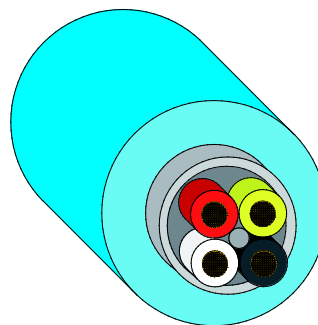




AC-1114



Signalleitung für die Verlegung in Ex-Bereichen entsprechend VDE 0165
 Signal cable for installations in Ex-areas according to VDE 0165
 Câble-signal destiné à la pose en zones Ex selon la norme VDE 0165

Technische Daten	Technical Data	Données techniques
Aufbau	Design	Constitution
4 x 0,5 mm ² , Folienschirm, Geflechschirm	4 x 0.5 mm ² , Foil shield, Braided shield	4 x 0,5 mm ² , blindage à feuille, blindage tressé
Außenmantel	External insulation	Isolant
Halogenfreies Copolymer (HM2), flammwidrig (IEC 60332-1-2)	Halogen-free copolymer (HM2), flame-retardant (IEC 60332-1-2)	Sans halogène copolymère (HM2) inflammable (IEC 60332-1-2)
Außendurchmesser	External insulation diameter	Diamètre extérieur
ca. 8 mm (±0,3 mm)	approx. 8 mm (±0.3 mm)	env. 8 mm (±0,3 mm)
Biegeradius	Bending radius	Rayon de courbure maximum
≥ 120 mm (mehrmalig) ≥ 70 mm (einmalig)	≥ 120 mm (several times) ≥ 70 mm (one- time)	≥ 120 mm (répété) ≥ 70 mm (unique)
Leiter	Conductor	Conducteurs
0,5 mm ² Cu verzinkt	0.5 mm ² Cu tinned	0.5 mm ² Cu étamé
Aderfarben	Core colours	Couleurs des brins
sw, ws, rt, ge	BK, WH, RD, YE	nr, bc, rg, jn
Mantelfarbe	External colour	Couleur de l'isolant
blau	blue	bleu
Bezeichnung	Description	Désignation
Li9Y(ST)CH	Li9Y(ST)CH	Li9Y(ST)CH
Zulässige Umgebungsbedingungen	Environmental conditions	Les conditions environnementales
Temperaturbereich bei fester Verlegung -25 °C ...+70 °C bei flexibler Verlegung -10 °C ... +70 °C	Temperature range for fixed installation -25 °C ...+70 °C for flexible installation -10 °C ... +70 °C	Plage de température Pour une installation permanente: -25 °C ...+70 °C Pour une installation provisoire: -10 °C ... +70 °C
Betriebsspannung	Operating voltage	Tension de service
max. 250 V	max. 250 V	250 V maxi.

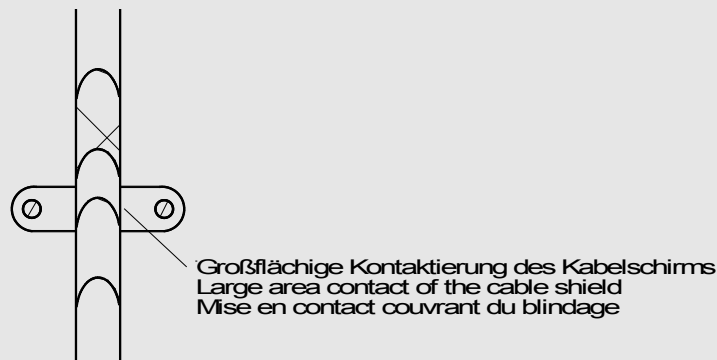
AC-1114

Leiterwiderstand max. 39 Ω / km	Conductor resistance max. 39 Ω / km	Résistance linéique 39 Ω / km maxi.
Prüfspannung 1000 V, AC Ader gegen Schirm	Test voltage 1000 V, AC core against screen	Tension d'essai 1000 V, c.a. chaque brin et le blindage
Kabelkapazität ca. 70 nF / km gemessen: Ader gegen Ader, restliche Adern und Schirm offen ca. 120 nF / km gemessen: Ader gegen Schirm	Cable capacity approx. 70 nF/km measured: core against core, remaining core and screen open approx. 120 nF / km measured: core against screen	Capacité de câble max. 70 nF/km Mesure: brin à brin, les autres brins et le blindage étant ouverts env. 120 nF / km Mesure: chaque brin et le blindage
Kabelkapazität sicherheits- technische Betrachtung max. 380 nF / km gemessen: 4 Adern gegen Schirm	Cable capacity safety view max. 380 nF / km measured: 4 cores against screen	Capacité de câble vue de sécurité 380 nF / km maxi. Mesure : 4 brins à blindage
Ex-Einsatzbereich Ex i	Ex- area installation Ex i	Zone d'application Ex Ex i

Hinweise zur Leitungsverlegung

Tips for laying the cable

Recommandations de câblage



Bei der Verlegung der Leitungen in explosionsgefährdeten Bereichen sind die einschlägigen nationalen und internationalen Normen, Richtlinien und Vorschriften zwingend zu beachten.

With installations of cables in the explosive area it is mandatory to observe the relevant national and international standards, guidelines and prescriptions.

Lorsque l'on pose les câbles dans une zone à risque d'explosion, il est impératif de respecter les normes, les directives et les prescriptions nationales et internationales appropriées.

- | | | |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Verlegung und Anschluss der Leitungen nur durch EMV-kundige Elektrofachkräfte durchführen lassen. - Schützen Sie das Kabel vor mechanischer Beschädigung (z.B. Quetschen, Dehnen, Knicken des Kabels, Abrieb der Isolation). - Beachten Sie die Biegeradien ! - Verlegen Sie Messleitungen mit einem Mindestabstand von 1 m zu den Netzleitungen. - Kreuzen Sie notfalls mit den Messleitungen Netzleitungen rechtwinklig. - Führen Sie den Schirmanschluss möglichst großflächig aus. - Beachten Sie die Anschlusshinweise des jeweiligen Gerätehandbuches | <ul style="list-style-type: none"> - Ensure that the laying and connecting of cables is done only by personnel qualified in electrical cabling techniques. - Protect the cable against mechanical damage (e.g. crushing, stretching, kinking of the cable and rubbing of the insulation). - Observe the permissible bending radius ! - Keep at least 1 metre distance between signal cables and power cables. - Signal cables should cross power cables only at right-angles. - Make contact with the shield over the largest possible area. - Observe the connection instructions of the respective instrument handbook | <ul style="list-style-type: none"> - Le câblage et les raccordements doivent être effectués selon les règles de l'art, en matière de CEM (compatibilité électromagnétique). - Le câble doit être protégé contre toute détérioration mécanique: frottement, pincement, étirement, dénudement (des isolants). - Le rayon de courbure doit être supérieur aux valeurs spécifiées à la page précédente. - Le câble-signal doit toujours être éloigné d'au moins 1 mètre de tout câble de puissance. - Lorsqu'un câble-signal doit croiser un câble de puissance, l'angle formé par ces deux câbles doit être de 90°. - Le raccordement du blindage doit être réalisé sur la plus large surface possible. - Les brins doivent être raccordés conformément aux instructions des manuels d'installation des différents appareils. |
|---|---|---|



Brüel & Kjær Vibro

EU-Konformitätserklärung / EU- Declaration of conformity

Hiermit bescheinigt das Unternehmen / *The company*

Brüel & Kjær Vibro GmbH
Leydheckerstraße 10
D-64293 Darmstadt



die Konformität des Produkts / *herewith declares conformity of the product*

Signalkabel / Signal cable

Typen / *Types*

AC-1114

mit folgenden einschlägigen Bestimmungen / *with applicable regulations below*
EU-Richtlinie / *EU-directive*

2011/65/EU Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

2011/65/EU Directive for the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Angewendete harmonisierte Normen / *Harmonized standards applied*

EN 50581 : 2012

Bereich / *Division*
Brüel & Kjær Vibro GmbH

Unterschrift / *Signature*
CE-Beauftragter / CE-Coordinator

Ort/Place **Darmstadt**
Datum / *Date* **04.07.2017**


(Niels Karg)